

# Herdenkings- concert Zeist

voor oorlogsslachtoffers



**PROJECTKOOR** o.l.v. Rienk Bakker  
Pim Schipper - orgel  
Isabelle Doodhagen - viool  
Peter Paul van Beekum - bariton  
Lieke van Oostenbrugge - sopraan

Zaterdag  
4 mei 2013

Oude Kerk  
Zeist

## PROGRAMMA

## Hartelijk welkom bij dit herdenkingsconcert!

We zijn blij dat u hier vanavond bent om Nationale Dodenherdenking meer verdieping te geven door te luisteren naar prachtige muziek. Wij brengen vanavond een aantal meesterwerken uit de geschiedenis van de klassieke muziek voor u ten gehore. Naast het bekende 'Requiem' van Fauré hebben we gekozen voor een tweetal Engelse werken van de componisten Wesley en Howells. Muziek die deels ontstaan is in een oorlogssituatie (Howells schreef zijn anthem 'Like as the hart' op 8 januari 1941) en gaat over hoop en vertrouwen, maar ook angst en vertwijfeling. Elementen die voor mensen in een oorlogssituatie vaak aan de orde van de dag zijn.

Wij vragen u om na afloop van het concert de kerk in stilte te verlaten. Het koor zal dat als eerste doen. Verder brengt een concert als dit de nodige kosten met zich mee en wij vinden het heel belangrijk dat u geen toegangsprijs hoeft te betalen. We bevelen daarom de collecte bij de uitgang van harte bij u aan!

## Projectkoor o.l.v. Rienk Bakker

Pim Schipper	orgel
Sander Booij	orgel (bij 'Sanctus' en 'Libera me')
Isabelle Doodhagen	viool (bij 'Sanctus' uit 'Requiem')
Peter Paul van Beekum	bariton
Lieke van Oostenbrugge	sopraan

<b>Sopranen</b>	Jeanette van Donselaar, Seline Haalboom, Lieke van Oostenbrugge, Joëlle Post, Roeli van der Veen, Marieke van der Vlies
<b>Alten</b>	Maartje Aangeenbrug, Christina Bakker, Alie Borren, Karin Dikken, Nienke de Goeijen, Annemarie Janse
<b>Tenoren</b>	Willem Bams, Jan Willem Lignac, Erik Loosman, Auke Roelofsen, Bram van Twist
<b>Bassen</b>	Peter Blokhuis, Gert Jan van de Bos, Theo van de Bos, Jaap Bosma, Hans Donze, Jan Steunebrink, Leo Rovers

## Programma

*Thou wilt keep him in perfect peace - Samuel Sebastian Wesley (1766-1837)*

Thou wilt keep him in perfect peace whose mind is stayed on Thee.  
The darkness is no darkness with Thee, but the night is as clear as the day.  
The darkness and the light to Thee are both alike.

God is light and with Him is no darkness at all.  
Oh let my soul live and it shall praise Thee.  
For Thine is the Kingdom, the power and the glory, for evermore.

*U zult hem, wiens geest op U gericht is, in vrede bewaren. Met U is het duister niet donker, de nacht zo helder als de dag. De duisternis en het licht zijn voor u gelijk.*

*God is licht en in Hem is in het geheel geen duisternis. O, maak mijn ziel levend, dan zal hij U loven. Want Uw is het koninkrijk, de kracht en de heerlijkheid, in eeuwigheid.*

*Like as the hart - Herbert Howells (1892-1983)*

Like as the hart desireth the waterbrooks  
So longeth my soul after Thee, o God.  
My soul is athirst for God, Yea, even for the living God.  
When shall I come to appear before the presence of God?

My tears have been my meat day and night,  
while they daily say unto me:  
Where, where is now thy God?

*Zoals een hert schreeuwt naar de waterstromen, zo schreeuwt mijn ziel tot U, o God!  
Mijn ziel dorst naar God, naar de levende God.  
Wanneer zal ik binnengaan om voor Gods aangezicht te verschijnen?*

*Mijn tranen zijn mij tot voedsel, dag en nacht, omdat zij de hele dag tegen mij zeggen:  
Waar is uw God?*

*(Psalm 42:1-3, HSV)*

## Introitus en Kyrië

Requiem eternam dona eis, Domine,  
et lux perpetua luceat eis.  
Te decet hymnus, Deus, in Sion,  
et tibi reddetur votum in Jerusalem.

Exaudi orationem meam,  
ad te omnis caro veniet.  
Kyrie eleison.  
Christe eleison.  
Kyrie eleison.

Geef hen de eeuwige rust, Heer,  
en het eeuwige licht verlichte hen.  
U, God, komt een loflied in Sion toe,  
en U zal een gelofte afgelegd worden  
in Jeruzalem.

Verhoor mijn gebed,  
tot U kome alle vlees.  
Heer, ontferm U over ons.  
Christus, ontferm U over ons.  
Heer, ontferm U over ons.

## Offertorium

*koor*  
O Domine Jesu Christe, Rex gloriae,  
libera animas defunctorum de poenis  
infernī, et de profundo lacu.

O Domine Jesu Christe, Rex gloriae,  
libera animas defunctorum de ore  
leonis, ne absorbeat tartarus: O  
Domine Jesu Christe, Rex gloriae,  
ne cadant in obscurum.

*bariton*  
Hostias et preces tibi Domine laudis  
offerimus. Tu suscipe pro animabus illis,  
quarum hodie memoriam facimus.

Fac eas, Domine, de morte transire ad  
vitam. Quam olim Abrahae promisisti,  
et semini eius.

*koor*  
O Domine Jesu Christe, Rex gloriae,  
libera animas defunctorum de poenis  
infernī, et de profundo lacu ne cadant  
in obscurum.

Amen

*koor*  
Heer Jezus Christus, Koning der heer-  
lijkheid, bevrijd de zielen van alle  
gelovige overledenen van de straffen  
van de hel en van de diepe afgrond.

Heer Jezus Christus, Koning der heer-  
lijkheid, bevrijd hen uit de muil van de  
leeuw: opdat de onderwereld hen niet  
verslinder en zij niet in de duisternis  
vallen.

*bariton*  
Offeranden en gebeden van lof brengen  
wij U, Heer. Neem ze aan voor de zie-  
len van hen die wij vandaag gedenken.

Laat hen, Heer, van de dood overgaan  
naar het leven. Zoals Gij voorheen  
aan Abraham beloofd hebt en aan zijn  
nageslacht.

*koor*  
Heer Jezus Christus, Koning der heer-  
lijkheid, bevrijd de zielen van alle  
gelovige overledenen van de straffen  
van de hel en van de diepe afgrond  
en laat hen niet in de duisternis vallen.

Amen

## Sanctus

Sanctus, Sanctus, Sanctus,  
Sanctus Dominus Deus Sabaoth,  
Pleni sunt coeli et terra, gloria tua.  
Hosanna in excelsis. Sanctus.

Heilig de Heer, de God der hemelse  
heerscharen,  
Vol zijn hemel en aarde van uw  
heerlijkheid. Hosanna in de hoge.

## Pie Jesu

*sopraan*

Pie Jesu Domine, dona eis requiem  
sempiternam.

*sopraan*

O lieve Heer Jezus, geef hen eeuwige  
rust.

## Agnus Dei

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,  
dona eis requiem.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,  
dona eis requiem.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,  
dona eis requiem sempiternam.

Lux aeterna luceat eis, Domine:  
cum sanctis tuis in aeternum,  
quia pius es.

Requiem eternam dona eis Domine,  
et lux perpetua luceat eis.

Lam Gods, dat de zonden van de  
wereld wegneemt, geef hen rust.

Lam Gods, dat de zonden van de  
wereld wegneemt, geef hen rust.

Lam Gods, dat de zonden van de  
wereld wegneemt, geef hen eeuwige  
rust.

Het eeuwige licht verlichte hen, Heer:  
Met Uw heiligen in de eeuwigheid,  
omdat Gij vroom zijt.

Geef hen de eeuwige rust, Heer,  
en het eeuwige licht verlichte hen.

## Libera me

*bariton*

Libera me, Domine, de morte aeterna,  
in die illa tremenda,

quando coeli movendi sunt et terra,  
dum veneris judicare saeculum per  
ignem.

*koor*

Tremens factus sum ego et timeo,  
dum discussio venerit, atque ventura  
ira.

Dies illa, dies irae, calamitatis et  
miseriae, dies magna et amara valde.

Requiem aeternam dona eis Domine,  
et lux perpetua luceat eis.

Libera me, Domine, de morte aeterna,  
in die illa tremenda.

Quando coeli movendi sunt et terra,  
dum veneris judicare saeculum per  
ignem.

*bariton en koor*

Libera me, Domine de morte aeterna.

*bariton*

Bevrijd mij, Heer, van de eeuwige dood  
op die verschrikkelijke dag,

wanneer de hemelen moeten wankelen  
en de aarde, wanneer U de wereld zult  
komen oordelen met vuur.

*koor*

Bang ben ik geworden en ik vrees,  
wanneer de beoordeling zal komen en  
de toorn nabij is.

Die dag, dag van toorn, van rampspoed  
en ellende, grote en zeer bittere dag.

Geef hen eeuwige rust, Heer,  
en het eeuwige licht verlichte hen.

Bevrijd mij, Heer, van de eeuwige dood  
op die verschrikkelijke dag.

Wanneer de hemelen moeten wankelen  
en de aarde, wanneer U de wereld zult  
komen oordelen met vuur.

*bariton en koor*

Bevrijd mij, Heer, van de eeuwige  
dood.

## In paradisum

In paradisum deducant angeli,  
in tuo adventu suscipiant te martyres,  
et perducant te in civitatem sanctam  
Jerusalem.

Chorus angelorum te suscipiat,  
et cum Lazaro quondam paupere  
aeternam habeas requiem.

Mogen de engelen u bij Uw komst het  
paradijs binnenleiden, en de martela-  
ren u gunstig ontvangen, en u brengen  
naar de heilige stad Jeruzalem.

Moge het engelenkoor u opnemen,  
en moge u, evenals Lazarus, ooit zo  
arm, eeuwige rust hebben.



# Requiem

## Gabriël Fauré (1845-1924)



De 'dodenmis' van de Franse componist **Gabriël Fauré** is geen treurig stuk maar valt juist op door het optimistische karakter. Fauré schreef zelf over zijn Requiem: *'Er is wel gezegd dat mijn Requiem niet de angst voor de dood uitdrukt. Iemand heeft het al een slaapliedje voor de dood genoemd. Maar dit is de manier waarop ik de dood zie: als een blijde overlevering en een streven naar de blijdschap boven, in plaats van een pijnvolle ervaring.'* Het stuk kenmerkt zich door sterke dynamische contrasten, lyrische melodieën en verrassende harmonische wendingen. U hoort vanavond de versie van het Requiem zoals Fauré het aanvankelijk schreef: voor orgel en koor. Pas later voegde hij orkestbegeleiding toe, waaronder de prachtige violsolo bij het 'Sanctus'. In deze uitvoering is er voor gekozen om de violsolo toe te voegen aan de orgelbegeleiding.

De Franse componist, organist en muziekleraar Gabriël Fauré werd in 1845 geboren in Pamiers. Als negenjarige kwam hij op de beroemde muziekschool van Niedermeyer in Parijs. Saint-Saëns was een van zijn leraren. De muziek van Gabriël Fauré wordt veelal aangeduid als laat-romantisch. Toch worden zijn composities niet gekenmerkt door een uitbundige, maar door een intieme, delicate en evenwichtige sfeer. Gabriël werd muziekleraar aan het conservatorium in Parijs en van 1905 tot 1920 was hij directeur van dit instituut. Fauré werd vooral bekend door zijn liederen. Ook schreef hij veel kamermuziek en pianowerken. In tegenstelling tot requiems van andere componisten, legde hij vooral de nadruk op troost. Gabriël Fauré overleed in Parijs in 1924.

begunstigers en sponsors

